

PHOTO ART STUDIO  
Lo mejor y más Barato.  
312 So. 5th St. Oxnard, Cal.

# La Voz de la Colonia

Joseph Powers Co. PASTURAS Y CEREALES  
Oxnard, Cal. 225 Enterprise

Condado de Ventura.— Valle de San Fernando.— Santa Barbara  
Entered as Second Class Matter October 30, 1926 at the Post Office at Santa Paula, California, under de Act of March 3rd, 1879  
VOL. V.—AÑO TERCERO || COPIA 5c || SANTA PAULA, CALIFORNIA, JUEVES, 13 DE OCTUBRE DE 1927 TELEFONO 436 — 228 MAIN STREET JESUS N. JIMENEZ, Director, (228 Main Street, Tel. 436)

## NUEVA POLITICA DE LOS ESTADOS UNIDOS

### NI OBREGON SI RESULTA ELECTO (?) Y NI GOMEZ, DESPUES DE SU AVENTURA MILITAR SI TRIUNFA, SERAN RECONOCIDOS

La Casa Blanca, en estos momentos trágicos y de amargura para la Patria, parece que va dando trazas de orientar su política de una manera más eficaz, para alcanzar la paz, aunque sea no muy pronto. Resultantemente acaba de declarar que no se venderán elementos de guerra ni al Gobierno (?) de Calles ni a los insurrectos, para así, dejarles que solucionen sus dificultades a la manera propia y con sus propios elementos de combate.

La política de Washington, en su nuevo grito de orientación, desconoce todo derecho a Obregón para llegar a la Presidencia, al declarar que si resultare electo, no se le reconocerá, porque sabe perfectamente bien que si en México la elección ha sido siempre una farisa sangrienta, ahora con mayor razón al declararse por el mismo régimen actual, que todos los que se opongan a la candidatura de Obregón, serán fusilados. Ni el triunfo de Gómez en el terreno democrático, será reconocido, porque dará lugar a suponer emanado su Gobierno de un Cuartelazo, careciendo entonces de legalidad, pues no se aceptará gobierno, o mejor, no se reconocerá a Gobierno alguno que no sea electo popularmente.

Cosa nueva no será ver reconocido a Obregón si llegara a sofocar la revuelta, (muy problemático si no les venden elementos de guerra) o a Gómez, pues antes la misma Casa Blanca declaró que no sería reconocido Gobierno emanado del cuartelazo o del motín y el Gobierno de Obregón, EMANADO DEL ASESINATO DE CARRANZA, fué reconocido y reconocido fué también el actual bárbaro régimen de Calles, brutalmente impuesto por Obregón, como es generalmente sabido.

De realizarse la política de los Estados Unidos, recientemente declarada, México entrará por el carril del orden, porque agotados los elementos bélicos, los elementos de destrucción, solo quedará la gran fuerza indestructible de la razón y la justicia y el Bolchevismo, el agrarismo y el cesto de leyes confiscatorias, atentativas de la libertad, conculcadoras del derecho, patrocinadores del despojo (robo) de la confiscación (robo), serán juntamente con el Almodrote, asunto únicamente para la historia.

Que los ensayos que la casa Blanca ha hecho, sin resultado alguno, le determinen y le confirmen a proseguir en su verdadera política de "hands-off", y automáticamente esa basura gubernamental que ha asaltado los poderes y que ha manchado el nombre de la civilización, se acabará.

Durante 30 días le daremos a usted una suscripción a este Semanario por un año, por sólo \$1.25. Envíe su orden!



### FLJESE USTED!

Permitanos enseñarle la nueva subdivisión exclusivamente para Españoles y Mexicanos. Solo quedan 6 lotes. Todos de más de 42 pies de frente por 160 de largo. Calle empavimentada. Dando un poquito luego y un pequeño abono mensual, cuando menos piense tiene en donde fincar su propia casa. Venga a vernos y le enseñaremos esta real oportunidad.

ANNABEL HUMBERG con HEDRICK & SWEETLAND Altos de la casa Weill & Dwire, en seguida del Teatro "Glen City". — Tel. 346 o 232-Y-1.

### Cambió de Prop. "La Lluvia de Oro" de Santa Barbara

El conocido comerciante Sr. J. López, acaba de traspasar su negocio de restaurant a los señores Antonio Medina y Gregorio López, quienes esperan de los muchos patrocinadores del señor López, la misma confianza y ayuda que a él le dispensaban. Se servirán como siempre platillos a la mexicana añadiendo platillos a la española, italiana y americana.

### Pinkey's Used Car Market

Acaba de abrir una nueva oficina esta conocida firma, que venía operando en Oxnard exclusivamente en la compra y venta de automóviles usados, en el número 240 de la calle Main, frente a la Biblioteca pública.

### El Programa del Teatro "Mission"

Selecto y escogido programa de verdadera actualidad, ha sido seleccionado por su apreciable propietario Mr. Brown, para la semana que principia hoy. Grandes novedades en variedad y películas. Siempre se ponen a qué cintas cinematográficas de verdadera actualidad.

Suscribase Hoy Mismo a "La Voz de la Colonia".

### DE INTERES A NUESTROS SUSCRIPTORES, LECTORES, ANUNCIANTES, COLEGAS Y AMIGOS:

Para hacer más eficaz y efectivo el servicio de nuestro semanario, desde esta fecha sus Oficinas de Administración, quedan instaladas en la Calle Main, Núm. 228, de esta ciudad de Santa Paula, con supresión de las de 120 So. Mill St. de este lugar y de las de 151 F. St. de Oxnard. Para suscripciones, trabajos de imprenta, anuncios, remitidos y en general todo negocio relacionado con "LA VOZ DE LA COLONIA" o su Director, pueden dirigirse al teléfono 436 o escribir al 228 Main St., Santa Paula, Calif., como está dicho.

No tendremos más tiempo que perder en los talleres en que se imprime, más que el tiempo indispensable necesario para corregir pruebas, entregar nuestros trabajos y despachar el periódico cada miércoles, de las 12 m a las 6 p. m.

LA REDACCION

### LO MAS IMPORTANTE DE LA SEMANA—SUMARIO DE ACTUALIDAD

El General Gómez, emprendió el avance sobre Orizaba y la tomó, reteniéndola en su poder.

Las fuerzas Antireleccionistas, suman más de 5000 hombres, al lado de Gómez y el Gral. Almada, sin contar los demás grupos insurrectos que se acaban de unir contra la tiranía Calles-Obregón-CROM.

Cerca de 7 mil rebeldes dominan en 16 Estados de la República, contando con equipos de guerra iguales al Gobierno.

Se han llevado confiscaciones en México y varios Estados, por valor de más de 22 millones, inclusive de Militares y particulares, que se dicen antireleccionistas.

Los asesinatos perpetrados en los civiles indebidamente, y en los Militares sin formación de juicio, han despertado tal indignación, que no hay UN SOLO CIUDADANO de México, que acepte el actual régimen.

### Emilio de la Garza y el Zarape de las Reinas

Para el próximo domingo se sorteará el zarape que tuvieron como respaldo en su trono, la reinas Ramoncita Ballesteros y Raquelito Echeverría, la noche de su coronación.

Su propietario que es el Sr. de la Garza, "más garza de lo que su apellido indica", la verificará en la popular casa de Vargas y Jiménez, invitándose a los tenedores de números, para su mayor satisfacción, habiéndose fijado la hora de las 3 p. m.

### El Programa del Teatro "Mission"

La petición de la Colonia Mexicana, de El Paso, ante el Sr. Coolidge, para que llame a Calles la atención en la matanza que está haciendo, sin legalidad y con lujo de barbarie.

La sierra de Chihuahua, en revolución.

La desaparición de los Yaquis de Tucson, para ir al campo de batalla en auxilio de los que tratan de acabar con el actual régimen.

La marcha de varios elementos intelectuales, a México, que habían estado exiliados por varios años y que ahora se han decidido a entrar en actividad.

La unificación de los Comisistas y de los de la Huertistas.

La protesta enérgica de "El Eco de México" contra de "El Heraldo de México" ambos diarios de la ciudad de Los Angeles.

(Pasa a la 4a. Plana)

### Volvió Después de 3 Años de Ausencia

Después de haber estado al frente de su taller de sastrería por 5 años, se ausentó tres de Santa Paula, pero nunca pudo olvidar a sus muchos amigos y a "La Voz de la Colonia", viéndose obligado a regresar y a emprender su mismo negocio en la calle Main número 1016, en donde se ofrece a las grandes de sus numerosos amigos. Ni la distancia ni el tiempo, pueden hacer que se olviden amigos y cosas queridas, dice el señor Pablo Coronel, a quien nos referimos.

### EN NOMBRE DE LA HUMANIDAD Y DE LA CIVILIZACION PIDEN SE HAGA CESAR LA MATANZA EN MEXICO

### PATROCINE UD. EL COM. LOCAL

Este punto debería ser de consideración de todos los compradores. La gran mayoría de los consumidores, tienen la costumbre, (mala por cierto), de verificar las compras diarias o semanales fuera de la ciudad en donde viven.

Olvidan en primer lugar, que los comerciantes locales tienen que sostener sus comercios, pagar sus gastos forzosos, pagar sus contribuciones, tener adornada la ciudad con la pequeña parte que les corresponde de su negocio, gastar exceso de luz para adornar sus vidrieras y en una palabra, están diariamente anunciando sus mercancías, para que sean consumidas localmente, lo que al no hacerse, es un perjuicio para el comerciante que puede ir a la quiebra, o quitar su tienda con daño de los ingresos de la ciudad, o del ornato de la calle en que esté situado y, a la vez, el que compra fuera, lleva por delante el gasto extra del viaje, lo expuesto a accidentes que no son pocos, lo obligado que está a gastar su dinero en mercancías que no debe comprar, si llega la hora de la noche y la necesite urgentemente, y caso de no salirle buena, pierde tiempo, dinero y lugar a reclamar, porque quizá el viaje le cueste más de lo que la prenda vale. He ahí los inconvenientes del comercio fuera de su propia casa, de su propio pueblo quien en verdad necesita de su ayuda, cooperación y varios años y que ahora se han decidido a entrar en actividad.

La unificación de los Comisistas y de los de la Huertistas.

La protesta enérgica de "El Eco de México" contra de "El Heraldo de México" ambos diarios de la ciudad de Los Angeles.

(Pasa a la 4a. Plana)

### Volvió Después de 3 Años de Ausencia

Después de haber estado al frente de su taller de sastrería por 5 años, se ausentó tres de Santa Paula, pero nunca pudo olvidar a sus muchos amigos y a "La Voz de la Colonia", viéndose obligado a regresar y a emprender su mismo negocio en la calle Main número 1016, en donde se ofrece a las grandes de sus numerosos amigos. Ni la distancia ni el tiempo, pueden hacer que se olviden amigos y cosas queridas, dice el señor Pablo Coronel, a quien nos referimos.

SAN ANTONIO, Tex., Oct. 12.—Los mexicanos refugiados en San Antonio, Texas, pidieron al doctor Aureliano Urrutia, que en su nombre solicitara del Presidente Coolidge que en nombre de la Humanidad y de la Civilización, interviniera para que se suspendiera la matanza que en este momento se lleva a cabo en México, en la persona de políticos civiles, sólo por el hecho de haber profesado una opinión política distinta a la que sustenta el gobierno.

"San Antonio, Tex. oct. 8.—"S. Calvin Coolidge, Presidente de los E. U.—Washington D. C.

Señor Presidente:

"Obligado por las circunstancias y debido a la situación grave y angustiosa de mi patria México, me permito molestar la atención de usted con la siguiente súplica:

"Vivo consagrado a mi profesión y alejado absolutamente de la política y tal vez por esta circunstancia, todos los mexicanos refugiados en este país y un gran número de familias e intelectuales que viven en México y representan la cultura y la civilización de ese país, se han acercado a mí para que eleve mi voz ante usted, quien hoy, por un designio de la Providencia, representa ante el Mundo: EL SIMBOLO DE LA JUSTICIA.

"El gobierno actual de México su organización política y su existencia, según frase lapidaria de usted, délese exclusivamente a la generosidad y benevolencia del Gobierno de Washington; siendo así, en las manos de usted está suspender esa matanza de inocentes cada día más grande, más incomprendible, más ignominiosa y vergonzosa para los que la llevan a cabo o lo toleran.

"En nombre de la civilización y de la Humanidad, suplico a usted con el mayor respeto, interponga su valiosa influencia para terminar con una situación tan angustiosa como imposible.

"Dr. Aureliano Urrutia. EN-Director y Decano de la Universidad de México.

N. de la R.—Siguen junto con esta comunicación otras varias cartas firmadas por diferentes agrupaciones, entre otras una de la "International Civic Organization."

Después de haber estado al frente de su taller de sastrería por 5 años, se ausentó tres de Santa Paula, pero nunca pudo olvidar a sus muchos amigos y a "La Voz de la Colonia", viéndose obligado a regresar y a emprender su mismo negocio en la calle Main número 1016, en donde se ofrece a las grandes de sus numerosos amigos. Ni la distancia ni el tiempo, pueden hacer que se olviden amigos y cosas queridas, dice el señor Pablo Coronel, a quien nos referimos.

### Volvió Después de 3 Años de Ausencia

Después de haber estado al frente de su taller de sastrería por 5 años, se ausentó tres de Santa Paula, pero nunca pudo olvidar a sus muchos amigos y a "La Voz de la Colonia", viéndose obligado a regresar y a emprender su mismo negocio en la calle Main número 1016, en donde se ofrece a las grandes de sus numerosos amigos. Ni la distancia ni el tiempo, pueden hacer que se olviden amigos y cosas queridas, dice el señor Pablo Coronel, a quien nos referimos.

Después de haber estado al frente de su taller de sastrería por 5 años, se ausentó tres de Santa Paula, pero nunca pudo olvidar a sus muchos amigos y a "La Voz de la Colonia", viéndose obligado a regresar y a emprender su mismo negocio en la calle Main número 1016, en donde se ofrece a las grandes de sus numerosos amigos. Ni la distancia ni el tiempo, pueden hacer que se olviden amigos y cosas queridas, dice el señor Pablo Coronel, a quien nos referimos.

Después de haber estado al frente de su taller de sastrería por 5 años, se ausentó tres de Santa Paula, pero nunca pudo olvidar a sus muchos amigos y a "La Voz de la Colonia", viéndose obligado a regresar y a emprender su mismo negocio en la calle Main número 1016, en donde se ofrece a las grandes de sus numerosos amigos. Ni la distancia ni el tiempo, pueden hacer que se olviden amigos y cosas queridas, dice el señor Pablo Coronel, a quien nos referimos.

Después de haber estado al frente de su taller de sastrería por 5 años, se ausentó tres de Santa Paula, pero nunca pudo olvidar a sus muchos amigos y a "La Voz de la Colonia", viéndose obligado a regresar y a emprender su mismo negocio en la calle Main número 1016, en donde se ofrece a las grandes de sus numerosos amigos. Ni la distancia ni el tiempo, pueden hacer que se olviden amigos y cosas queridas, dice el señor Pablo Coronel, a quien nos referimos.

Después de haber estado al frente de su taller de sastrería por 5 años, se ausentó tres de Santa Paula, pero nunca pudo olvidar a sus muchos amigos y a "La Voz de la Colonia", viéndose obligado a regresar y a emprender su mismo negocio en la calle Main número 1016, en donde se ofrece a las grandes de sus numerosos amigos. Ni la distancia ni el tiempo, pueden hacer que se olviden amigos y cosas queridas, dice el señor Pablo Coronel, a quien nos referimos.